




fusion

CERTAMEN DE JOYERÍA CON VIDRIO



El MAVA es un museo de arte contemporáneo con vidrio extremadamente activo. Sus acciones no solo se limitan a mostrar la colección, acoger a los visitantes, realizar exposiciones temporales, conferencias, conciertos etc., sino que también es promotor de proyectos e iniciativas que agitan y estimulan la creatividad.

Una de ellas es FUSIÓN, que ahora presentamos, y que hemos llevado adelante en colaboración con EOI-FUNDESARTE. Estamos muy satisfechos de la respuesta dada por joyeros, artesanos, diseñadores y artistas a la convocatoria, en la que se han presentado más de 50 autores desde Ponferrada a Málaga, desde Mallorca a Barcelona, desde Madrid a Palencia, desde Sevilla a Albacete, etc., con 166 propuestas de piezas de joyería con vidrio.

Un comité de expertos del más alto nivel en nuestro país, representantes de las ramas de la artesanía, el diseño, la conservación y el vidrio han seleccionado las 41 piezas que ahora recogemos en este catálogo y que serán expuestas, primero en el MAVA, y más tarde por otras salas de España y seguramente también en el extranjero.

Con FUSIÓN, el MAVA cumple con su misión de promover y dar a conocer el vidrio como material noble y versátil, como vehículo de expresión artística, entendida ésta en sentido amplio, abierto e integrador. Cuando un producto humano tiene calidad en su creación, en su ejecución técnica y material, en su contenido conceptual, tiene ingenio y vida propia, no deberíamos distinguir entre artes menores y artes mayores. Es en este sentido transversal, en el que el MAVA y EOI-FUNDESARTE hemos planteado el certamen de joyería creativa con vidrio FUSIÓN. Disfrutemos ahora todos del resultado, y del orgullo de contar con unos de los museos de vidrio más importante del mundo.

**David Pérez García**  
Alcalde de Alcorcón


MAVA is an extremely active contemporary glass art museum. It does not merely confine itself to showing its own collection: it also welcomes visitors and hosts temporary exhibitions, conferences, concerts, etc. it also promotes projects and initiatives that stir and stimulate creativity.

One of these initiatives is FUSIÓN, which we present here and which we have organised in collaboration with EOI-FUNDESARTE. We are very satisfied with the response we have received from jewellers, artisans, designers and artists to our invitation, with more than 50 artists from places ranging from Ponferrada to Malaga, from Mallorca to Barcelona, from Madrid to Palencia, from Seville to Albacete, etc. accepting the invitation to attend and submitting 166 proposed pieces of jewellery with glass.

A committee of top-level experts in Spain, representatives of crafts, design, conservation and glass, has selected the 41 pieces that we now feature in this catalogue and which will be exhibited, first at the MAVA and later at other venues in Spain, and probably also abroad.

With FUSIÓN, the MAVA fulfils its mission of promoting and raising awareness of glass as a noble and versatile material, a vehicle for artistic expression, understood in abroad, open and inclusive sense. When a human product has quality in its creation, its technical and material execution and its conceptual content, it has ingenuity and a life of its own; a distinction should not be made between minor arts and major arts. It is in this transversal sense that the MAVA and EOI-FUNDESARTE have proposed the FUSIÓN glass creative jewellery competition. Let us all now enjoy the results and the pride of having one of the most important glass museums in the world.

**David Pérez García**  
Mayor of Alcorcon



El trabajo artesano del vidrio se remonta a varios siglos de antigüedad, es una técnica que se ha ido reinventando a lo largo de los años, adaptándose – ¡y sobreviviendo! – a modas y tendencias. Siendo en la actualidad uno de los subsectores artesanos más orientados a la innovación, apostando por la creatividad en el diseño y por introducir nuevos canales de venta y procesos productivos más eficientes, con el objetivo de llegar a un público diverso que está descubriendo el valor de lo singular frente a la estandarización. Así lo refleja el “Informe de situación de la artesanía en España”, editado por EOI y Fundesarte en el año 2015.

Precisamente, nuestra intención al convocar este primer certamen nacional de joyería creativa con vidrio, FUSIÓN, es servir de altavoz al trabajo de estos creadores, tanto para los ya consagrados como para los nuevos talentos que están luchando por hacer de esta profesión su modo de vida.

Conviene recordar que la artesanía no es sólo un activo de incalculable valor cultural e histórico. Es también un sector productivo formado por casi 40.000 empresas y que aporta en torno al 2,4% del PIB industrial y un 0,4% del PIB total en España. El apoyo de las administraciones públicas es imprescindible para impulsar esta actividad. Así lo entendemos desde la Escuela de Organización Industrial, como fundación pública dependiente del Ministerio de Economía, Industria y Competitividad que nació con la intención de contribuir al desarrollo del tejido productivo español. A través de su cátedra Fundesarte, EOI ha establecido diversas iniciativas de colaboración con otras instituciones, como en este caso con el Ayuntamiento de Alcorcón, para alumbrar proyectos como FUSIÓN.

Esperamos que artesanos y público reciban este certamen con el mismo entusiasmo que el Ayuntamiento de Alcorcón, EOI y Fundesarte lo hemos concebido.

**Adolfo Cazorla**  
Director General EOI

Artisan glasswork goes back several centuries and is a technique that has been reinvented over the years, adapting to (and surviving) fashions and trends. At present, it is one of the crafts subsectors with the most focus on innovation, drawing on creativity in design and introducing new sales channels and more efficient production processes with the aim of reaching a diverse public that is discovering the value of the singular versus standardisation. This is reflected in the "Report on the situation of crafts in Spain" published by EOI and Fundesarte in 2015.

By convening this first national contest of creative jewellery with glass (FUSIÓN) our aim is to promote the work of these creators, whether they are already of renown or new talents who are struggling to make this profession their way of life.

It should be remembered that craftsmanship is not only an asset of incalculable cultural and historical value: it is also a productive sector made up of almost 40,000 companies that account for around 2.4% of industrial GDP and 0.4% of total GDP in Spain. The support of public administrations is essential to promote this activity. This is what we understand from the School of Industrial Organisation, a public foundation that reports to the Ministry of Economy, Industry and Competitiveness and which was created to contribute to the development of the Spanish productive sector. Through its Fundesarte chair, EOI has established various collaborative initiatives with other institutions, such as the Alcorcón City Council, to promote projects such as FUSIÓN.

We hope that artisans and members of the public receive this competition with the same enthusiasm as that with which Alcorcón City Council , EOI and Fundesarte conceived it.

**Adolfo Cazorla**  
General Director EOI

### **Fusión, certamen de joyería con vidrio.**

Con el objetivo de dar a conocer los nuevos talentos y valores de la joyería contemporánea española con vidrio nace FUSIÓN, primer certamen nacional de joyería creativa con vidrio, convocado por Fundesarte, cátedra de promoción de la artesanía de EOI (Escuela de Organización Industrial), y por el Museo de Arte Contemporáneo en Vidrio de Alcorcón- MAVA.

FUSIÓN pretende ofrecer una muestra representativa de este subsector artesano y reunir en una única exposición a jóvenes talentos y artistas consagrados que trabajan en torno a un material tan versátil como el vidrio. Igualmente, busca potenciar sinergias y colaboraciones entre artesanos de distintos ámbitos.

La convocatoria, abierta a creadores de joyería realizada en su mayor parte con vidrio, entendiéndose por joyería todas aquellas piezas únicas, con concepto escultórico y artístico, susceptibles de ser utilizadas como ornamento para el cuerpo humano, con independencia de las tendencias del mercado, fue un éxito de participación.

El comité de selección compuesto por Lala de Dios Teijeira, vicepresidenta, Oficio y Arte, Asociación de Artesanos de España; Cristina Giménez Raurell,

conservadora, Museo Cerralbo; Soledad Hernández de la Rosa, presidenta, Asociación Diseñadores de Madrid (DIMAD); Enrique Loewe Lynch, presidente de honor, Fundación Loewe; Paloma Pastor Rey de Viñas, directora, Museo Tecnológico, Fundación Centro Nacional del Vidrio; M<sup>a</sup> Luisa Martínez García, directora, Museo de Arte Contemporáneo en Vidrio de Alcorcón-MAVA y Laura Miguel Baumann, responsable, Fundesarte; tras valorar la buena ejecución de la pieza, su diseño y creatividad, tuvo la difícil labor de seleccionar las piezas que componen la muestra final. El resultado es el que se presenta en estas páginas y en la exposición: 41 piezas o colecciones, realizadas por 29 creadores procedentes de toda la geografía nacional.

El diseño expositivo lo ha realizado, como parte de su formación tutelada en el estudio de arquitectura y diseño Julián Zapata GDP, los alumnos Marta Acero, Beatriz Martín, Laura Rodríguez y Francisco Javier Sánchez de la Escuela Artediez de Madrid, un centro público que cuenta con una importante experiencia en las enseñanzas de Artes Plásticas y Diseño.

### **Fusion, glass jewellery contest.**

FUSIÓN was created to raise awareness of new talent and of the values of contemporary Spanish jewellery with glass. It is the first national creative jewellery show with glass, organised by Fundesarte, the EOI (School of Industrial Organization) craft promotion department and the Contemporary Glass Art Museum of Alcorcón (MAVA).

FUSIÓN aims to offer a representative sample of this crafts sub-sector and bring together young renowned talents and artists who work with a material as versatile as glass in a single exhibition. It also seeks to promote synergies and collaboration between craftspeople from different fields.

In terms of participation, the invitation, which was open to creators of jewellery made mostly from glass (i.e. all unique pieces, with a sculptural and artistic concept, that can be used as ornaments for the human body, irrespective of market trends), was a success.

The selection committee composed of Lala de Dios Teijeira, vice-president of arts and crafts at the Spanish

Craftsmen Association; Cristina Giménez Raurell, curator, Museo Cerralbo; Soledad Hernández de la Rosa, president, the Designers Association of Madrid (DIMAD); Enrique Loewe Lynch, honorary president of the Loewe Foundation; Paloma Pastor Rey de Viñas, director, Technological Museum, National Glass Centre Foundation; M<sup>a</sup> Luisa Martínez García, director, Contemporary Glass Art Museum of Alcorcón (MAVA); and Laura Miguel Baumann, manager of Fundesarte. After assessing the quality, design and creativity of the piece, the committee had the difficult task of choosing the pieces that make up the final selection. The result is presented in these pages and in the exhibition: 41 pieces or collections made by 29 creators from all over Spain.

The exhibition was designed by students Marta Acero, Beatriz Martín, Laura Rodríguez and Francisco Javier Sánchez of the Artediez School of Madrid, a public centre with significant experience in plastic arts and design instruction, as part of their training at the Julián Zapata GDP architecture and design studio.

Ana Belén Llavador Martín _____	12	Mario Sergio Ramos y Mariana Florencia Grande _____	42
Ana Higuera _____	14	Martina Pont _____	44
Ana Viñuela _____	16	Miguel de Diego y Sonia Osuna _____	46
Clara Gañán y Lourdes Lalanne _____	18	Nuria Torrente _____	48
Cova Ríos _____	20	Pedro Sequeros _____	50
Damià Mulet i Vanrell _____	22	Ricardo Sgambellure y Mario Sergio Ramos _____	52
David Duque Martín _____	24	Chama Navarro _____	54
Helena Pons Sans _____	26	Rosa Méndez _____	56
Javier Acero Sánchez _____	28	Rudolf Schmid _____	58
Luis Machi Gómez _____	30	Sara Sorribes _____	60
M <sup>a</sup> del Mar Castellá Boigues _____	32	Saskia Bostelmann _____	62
Manel Domínguez Puñet _____	34	Susana Martín _____	64
Carmela Lombardero Cachón _____	36	Tiziana Chiara _____	66
María Zulueta _____	38	Yolanda Pibernat Tarin _____	68
Maribel Navarro _____	40		



## Ana Belén Llavador Martín - Llavamar

Titulada en oficio de vidrio por la Real Fábrica de Cristales de La Granja y activa desde 1998, no ha dejado de adquirir nuevos conocimientos a través de numerosos cursos especializados. Desde 2003 desarrolla su obra creativa en su taller de vidrio en Guardo (Palencia) donde refleja su experiencia viajera. En la actualidad está estudiando el grado en historia del arte.

### **Baya despertando**

*Obra inspirada en la zona de residencia de la autora relacionada con conceptos como frío, montaña, paisaje, gente, norte. La obra está pensada en el mes de noviembre cuando los acebos con sus bayas rojas están en plena intensidad y despiertan con pereza.*

La parte metálica ha sido realizada por Javier Hernández.

Ana Belén Llavador Martín holds a degree in glass by the Royal Glass Factory of La Granja and has been active since 1998. She has continued acquiring new knowledge through numerous specialised courses. Since 2003, she has been developing her creative work in her glass workshop in Guardo (Palencia), where she reflects her traveling experience. She is currently reading for a degree in art history.

### **Berry waking up**

*A work inspired by the area where the author lives and in which she relates to concepts such as cold, mountain, landscape, people, north. It depicts a scene in the month of November, when the holly trees with their red berries are in full intensity and wake up lazily.*

The metallic part was made by Javier Hernández.



**Borosilicato trabajado con candilón a 1400°, vidrio pyrex 3 y colores northstar, por técnica de implosión interior, bola roja soplada, metal dorado, brass, con baño de oro de 18 quilates.**

Borosilicate worked with candle at 1400°, Pyrex 3 glass and Northstar colours using the internal implosion technique, blown red ball, gold metal, brass, with 18 carat gold plating.

## Ana Higueras

[www.anahigueras.com](http://www.anahigueras.com)

Ana combina el arte plástico y la artesanía contemporánea, desde la performance y la escultura hasta la joyería de autor a la que ella define como "micro escultura popular". Defiende una artesanía contenedora de diseño y arte hecho por uno mismo, además del arte como experiencia hacia un aprendizaje. Su fuerte es el diseño y la ejecución de joyas de autor, aunque también realiza colaboraciones con diseñadores, artistas y chefs. Funde, curva, corta y agujerea vidrio en pequeño formato, lo que le permite realizar restauraciones de objetos. Algunas de sus piezas las trabaja con vidrio artesanal y otras con vidrio reciclado. La artista valenciana integra su cotidianidad como elemento inspirador.

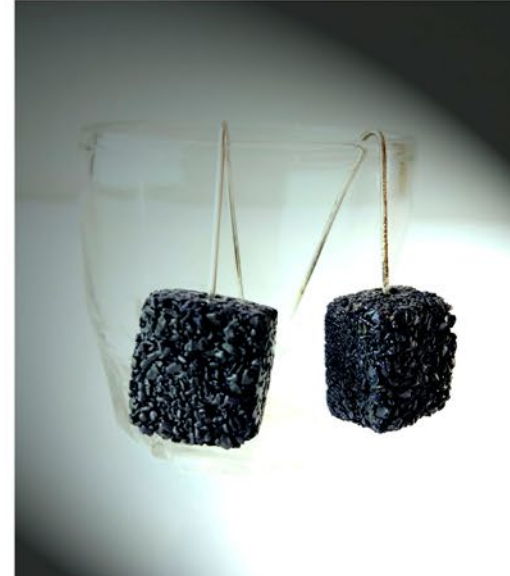
### Los tres azúcares

*El trampantojo, una ilusión óptica llevada al 3D. Estos pendientes parecen azúcar pero están hechos de vidrio y están inspirados en tres tipos de azúcares: azúcar de caña, azúcar blanco y carbón de azúcar. Esta pieza genera divertidas experiencias donde habita la sorpresa: por una lado la rareza de llevar unos pendientes que aparenten ser comestibles, y por otro, el descubrir que en realidad son una imitación, por lo que los hace útiles bajo la apariencia efímera.*

Ana combines visual arts and contemporary crafts, from performance and sculpture to independent jewellery that she defines as "popular micro sculpture". She defends crafts design and art made by oneself, as well as art as an experience that leads to learning. Her strength is designing and producing jewellery, although she also collaborates with designers, artists and chefs. She fuses, curves, cuts and drills glass in small format, which allows her to perform object restorations. Some of her pieces are made with handcrafted glass, while others are made with recycled glass. The Valencian artist incorporates her daily life as an element of inspiration.

### The three sugars

*The trompe l'oeil, an optical illusion in 3D form. These earrings look like sugar but are made of glass and are inspired by three types of sugar: cane sugar, white sugar and sugar coal. This piece generates funny experiences that contain surprises: on the one hand, the unusual experience of wearing earrings that appear to be edible, and on the other, the discovery that they are really an imitation, which makes them useful under an ephemeral appearance.*



**Fusing. Termofundido de contacto.**

Fusing, contact hotmelt.

## Ana Viñuela

[www.anavinuela.es](http://www.anavinuela.es)

Una actividad que comenzó como terapia artística se ha convertido en la forma de vida de Ana, con el paso de los años. Un camino en el que la técnica es esencial y se mejora constantemente gracias a los mejores profesores y colaboradores. Un camino que ha llevado a la artista pamplonica a crear piezas de arte que muestran el momento en que vive y reflejan la búsqueda constante de la pureza de líneas, texturas y luz. Sus obras son el resultado de un momento de inspiración que casi ocurre en la naturaleza, una imagen tomada con la cámara, el mar, el bosque, la arquitectura de las sombras, el color ...

### **Ancestral**

*Desde el principio, la tierra nos ofrece una multitud de materiales. Los antepasados desde las brumas de la prehistoria dejan su huella transformándolos con símbolos y en sueños, en las ofrendas para honrar a los dioses y espíritus se sirven de la ejecución de joyas protectoras y otros ornamentos para transmitir a sus herederos y transformar a los hombres.*

Over the years, an activity that began as part of her work in art therapy has become a way of life for Ana: a path where technique is essential and one experiences constant improvement courtesy of the best teachers and collaborators. A path that has led this artist from Pamplona to create pieces of art showing the moment in which she lives and which reflect the constant search for purity of lines, textures and light. Her works are the result of a moment of inspiration that almost occur in nature, an image taken with the camera, the sea, the forest, shadows architecture, colour.

### **Ancestral**

*From the beginning, the earth offers us a multitude of materials. Ancestors from the mists of prehistory leave their mark transforming them with symbols and in dreams, in the offerings to honour the gods and spirits they use protective jewels and other ornaments to transmit to their heirs and transform men.*



**Vidrio fundido montado en cobre pavonado con técnicas tradicionales de joyería.**

Molten glass mounted on bluing copper using traditional jewellery techniques.

## Clara Gañán y Lourdes Lalanne

[www.aupavidrio.com](http://www.aupavidrio.com) y [www.lalannejoyeros.com](http://www.lalannejoyeros.com)

La artesana del vidrio Clara Gañán y la joyera Lourdes Lalanne se han unido en esta ocasión para realizar una pieza especial para el presente certamen. Clara se formó inicialmente en la Real Fábrica de Cristales de La Granja y continuó adquiriendo técnicas de vidrio en diversos sitios como CEARCAL, también en Francia. Desde el el 2000 trabaja con su compañero Nacho Tamayo en el taller ¡Aupa vidrio! en Villavés (Burgos). Por su parte, Lourdes Lalanne realizó sus estudios de joyería y orfebrería en la Casa de Oficios de Bilbao. Desde 1992 crea en su propio taller Lalanne Joyas. Ha obtenido numerosos reconocimientos en Castilla y León, donde reside en la actualidad.

### Buscando refugio

*Esta pieza ofrece una visión deconstructivista de la naturaleza y del mundo en homenaje a la famosa arquitecta Zaha Hadid, representando la naturaleza con una envoltura que actúa como refugio.*

Glass artist Clara Gañán and jeweller Lourdes Lalanne have joined forces to create a special piece for this competition. Clara was initially trained in the Royal Glass Factory of La Granja and continued to learn glass techniques at various places such as CEARCAL, also in France. Since 2000, she has worked with partner Nacho Tamayo at the Aupa Vidrio! workshop in Villavés (Burgos). Lourdes Lalanne has studied jewelry and goldsmithing at the Casa de Oficios in Bilbao. Since 1992, she has created works at her own workshop, Lalanne Joyas. She has obtained numerous awards in Castilla y León, where she resides today.

### Seeking refuge

*This piece offers a deconstructionist vision of nature and the world in homage to the famous architect Zaha Hadid, representing nature with an envelope that acts as a refuge.*



**Vidrio fusión. Repujado, soldado, lijado, pulido.**  
Fusion glass. Embossing, welding, sanding, polishing.



## Cova Ríos

[www.covarios.com](http://www.covarios.com)

Cova es doctor arquitecto por la ETSAM y el Politécnico de Milán, ha realizado un máster de paisajismo en el COAM y es técnico superior de diseño y joyería artística. Su formación arquitectónica y artística le hace concebir todas las disciplinas relacionadas con el arte unidas y sin límites en la utilización de materiales o técnicas. Ello le permite acometer sus creaciones con total libertad, no limitándolas a un campo específico y abarcando arquitectura, pinturas, joyería, site specifics o diseño. Esta artista madrileña cuenta con varias publicaciones y ha sido seleccionada para participar en exposiciones internacionales.

### **(O(O)**

*El concepto surge de la voluntad de potenciar la belleza, transparencia y fragilidad del vidrio. Son 3 piezas que configuran un conjunto compuesto por dos broches y un anillo que, en su sencillez, rotundidad y claridad formal, le otorgan todo el protagonismo al vidrio. Con la colección (O(O) se pone de manifiesto que las piezas de vidrio más sencillas pueden conformar diseños elegantes y contundentes que demuestren la versatilidad del material.*

Cova is an architect from the ETSAM and the Polytechnic of Milan, with a master's degree in landscaping from the COAM and is a top technician in design and artistic jewelry. With his architectural and artistic training, he conceives of all disciplines related to art as one and without limits when it comes to the use of materials or techniques. This allows him to realise his creations with total freedom, not limiting them to a specific field and covering architecture, paintings, jewelery, site specifics or design. This artist from Madrid has several publications and has been selected to participate in international exhibitions.

### **(O (O)**

*The concept arises from the desire to enhance the beauty, transparency and fragility of glass. There are three pieces that make up a set composed of two brooches and a ring that, with their simplicity, formality and formal clarity, give prominence to the glass. With the collection (O (O) it is clear that the simplest pieces of glass can form elegant and forceful designs that demonstrate the versatility of the material.*

(O(O).



**Estirado y arqueado del vidrio. Trefilado, cortado, soldado, engastado, lijado y pulido. Plata 925mm.**

Stretched and arched glass. Wire drawing, cutting, welding, crimping, sanding and polishing. 925mm silver

## Damià Mulet i Vanrell

[www.damiamulet.com](http://www.damiamulet.com)

Joyero de reconocido prestigio que transmite su conocimiento como jefe del departamento de joyería en la Escola d'Art i Superior de Disseny de las Islas Baleares. De su mano, la escuela ha participado en numerosas ferias internacionales como en Eurobijoux, Inhorgenta y Tendence. El plan de movilidad Erasmus también le ha llevado a impartir formación en Europa. Ha obtenido numerosos reconocimientos por su actividad como joyero en España y, en particular, en las Islas Baleares.

### **Encarnat i blau**

*Pieza única realizada a partir de un trozo cristal soplado azul realizado en la fábrica de vidrio Can Gordiola, histórica fábrica con casi tres siglos de tradición vidriera de Mallorca. En el centro contiene una pieza en plata de ley, capparís spinosa, un fruto muy característico del municipio de Campos, Mallorca, lugar de origen del joyero.*

A jeweller of recognised prestige who transmits his knowledge as head of department of the jewellery workshop at the Escola d'Art i Superior de Disseny of the Balearic Islands. Under his leadership, the school has participated at numerous international fairs such as Eurobijoux, Inhorgenta and Tendence. The Erasmus mobility plan has also led him to provide training in Europe. He has received numerous awards for his activity as a jeweller in Spain and, in particular, in the Balearic Islands.

### **Encarnat i blau**

*A unique piece made from a piece of blue blown glass made in the Can Gordiola glass factory, a historic factory with almost three centuries of Mallorcan glass tradition. In the centre there is a piece in sterling silver, capparís spinosa, a very characteristic fruit of the municipality of Campos, Mallorca, the place of origin of the jeweller.*

Encarnat i blau.



**Fusión, microfusión, laminado, conformado, soldado y pulido.**

Fusion, microfusion, lamination, forming, welding and polishing.

## David Duque Martín

*davidduquemartin.blogspot.com*

Técnico especialista en procesos en caliente del vidrio por la Real Fábrica de Cristales de La Granja. Ha realizado cursos con artistas como Davide Salvatore, Rudy Gristch o Norberto Morretti. Este profesional madrileño ha ejercido la docencia desde el año 2005 impartiendo cursos de cuentas de vidrio y fusing en distintas academias. Actualmente, trabaja como técnico y responsable del taller con vidrio del MAVA.

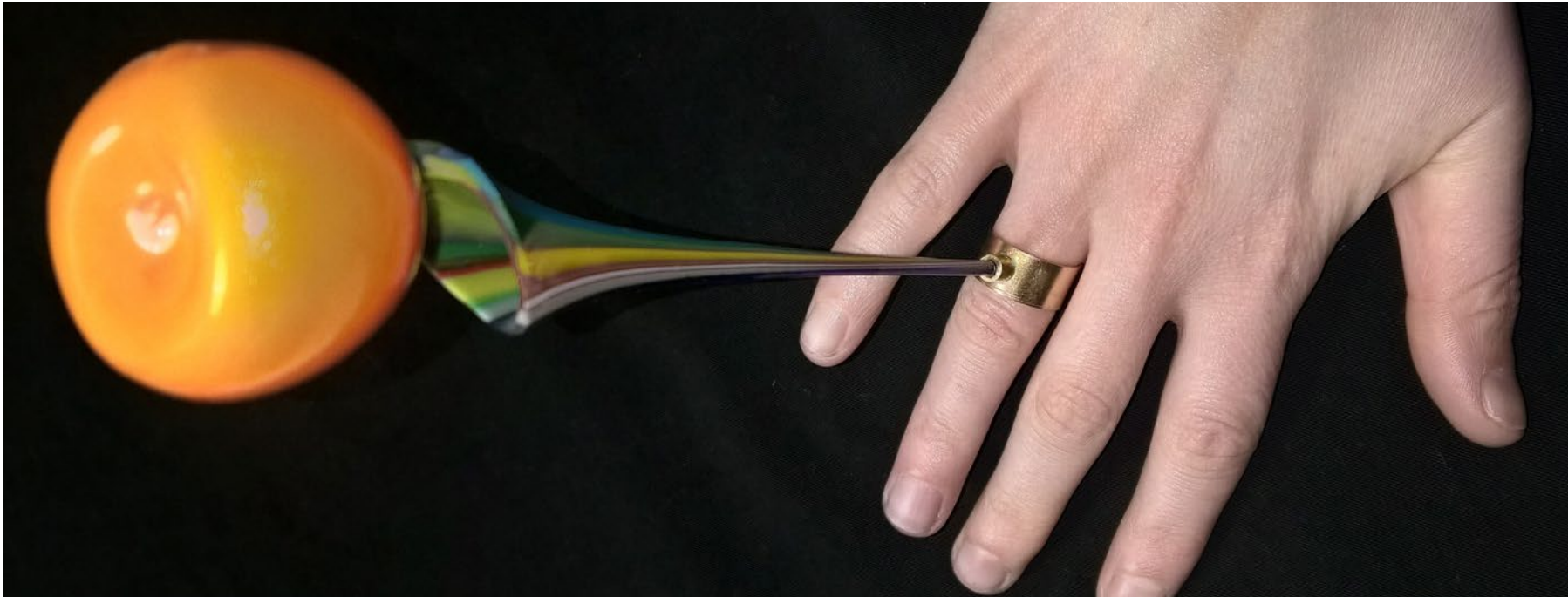
### **Joya expositiva**

*Pieza inspirada en el concepto de joya artística y única, que huye de la idea de joya anatómica o de la joyería tradicional. Está formada por un aro de cobre bañado en oro y una varilla de latón que ejerce de soporte de anclaje de los diferentes elementos de vidrio. Estos elementos son sopladados con la técnica del vidrio al soplete que se incorporan a la varilla soporte para crear una composición de formas orgánicas de color.*

A specialist in hot glass processes trained at the Royal Glass Factory of La Granja, David Duque Martin has taken courses with artists such as Davide Salvatore, Rudy Gristch and Norberto Morretti. Since 2005, this professional from Madrid has been providing instruction on framework beads and fusing in different academies. At present, he works as a technician and head of the MAVA glass workshop.

### **Exhibition jewel**

*A piece inspired by the concept of an artistic and unique jewel that flees from the idea of anatomical jewel or traditional jewellery. It consists of a gold-plated copper ring and a brass rod that acts as an anchoring support for the various glass elements. These elements are blown with the technique of the glass to the torch that are incorporated to the supporting rod to create a composition of colourful organic forms.*



**Vidrio trabajado con soplete, fusión y soplado.**  
Glass worked with blowtorch, melting and blowing.

## Helena Pons Sans

Titulada recientemente en joyería artística en la Escola d'Art i Superior de Disseny Illes Balears, después de realizar las prácticas en Aram Espai de Joies, y habiendo colaborado en varias exposiciones a nivel local, Helena se sumerge en el mundo de la joyería a través de diferentes materiales, que le permiten jugar con los contrastes, haciendo así pequeñas esculturas sin género que se adaptan al cuerpo.

### **Mer**

*Surge de la fusión de varias ideas del mar. Un cabo erosionado por el paso del tiempo. El vidrio azul, color de los fondos marinos. La plata de ley haciendo referencia al brillo de los días de verano... Mer es una colaboración con la histórica fábrica de vidrio Can Gordiola, donde los alumnos de la escuela diseñan piezas a partir de trozos de cristal soplado realizados en la fábrica.*

A recent graduate in artistic jewellery from the Escola d'Art i Superior de Disseny Illes Balears, after completing an internship at Aram Espai de Joies, and having collaborated in several exhibitions locally, Helena immerses herself in the world of jewellery through different materials that allow her to play with the contrasts, making small genderless sculptures that adapt to the body.

### **Mer**

*Arises from the fusion of several ideas of the sea. A cape eroded by the passage of time. The blue glass, colour of the seabed. Sterling silver referring to the brightness of summer days ... Mer is a collaboration with the historic Can Gordiola glass factory, where school students design pieces made from blown glass made at the factory.*



**Fusión, microfusión, laminado, conformado, soldado y pulido.**

Fused, extruded, laminated, welded, mitred, polished.



## Javier Acero Sánchez

Javier es doctor en Bellas Artes por la UCM y técnico superior en grabado y estampación. Comenzó investigando en pintura, desarrollando un estilo personal de abstracción constructiva que se expande tridimensionalmente. Su línea de investigación actual se centra en las relaciones entre la imagen en movimiento: vídeo, cine, e imagen fotográfica; entre lo estático y lo dinámico. Estos conceptos se trasladan igualmente al nivel técnico, conceptual y artístico, como recurso de intervención espacio-objeto tridimensional. Este artista madrileño ha realizado diversos cursos de joyería y actualmente imparte clases en la Escuela de Arte 3.

### **Serie tensión-distensión**

*La serie busca el diálogo entre el vidrio y el metal. La fragilidad del vidrio y tenacidad del latón permiten una peculiar relación en estas piezas que establece un diálogo entre equilibrio, tensión y precariedad, dinamismo y estatismo. El metal dinámico genera una tensión elástica que mantiene al vidrio estático. Los vidrios son producto de la casualidad, objetos encontrados que han confluído en estas piezas, por encontrarse*

Javier holds a PhD in fine arts from the UCM and a higher degree in engraving and printing. He began research in painting, developing a personal style of constructive abstraction that expands three-dimensionally. His current line of research focuses on the relationships between the moving image (video, film) and the photographic image; between the static and the dynamic. These concepts are also transferred to the technical, conceptual and artistic level, as a three-dimensional space-object intervention resource. This artist from Madrid has done several jewellery courses and currently teaches at the School of Art 3.

### **Tension-strain series**

*The series aims to establish a dialogue between glass and metal. The fragility of the glass and the tenacity of the brass allow a peculiar relationship in these pieces that establishes a dialogue between balance, tension and precariousness, between dynamism and statism. The dynamic metal generates an elastic tension that keeps the glass static. The used glass pieces are accidentally there: found objects that have come together in these pieces, because they were in the right place at the right time.*



**Conformado del metal y ajustes para el vidrio.**

Metal shaping and adjustments for glass.

## Luis Machi Gómez

[www.luismachi.es](http://www.luismachi.es)

Inició su formación artística en Barcelona, en distintas disciplinas como el diseño gráfico, la ilustración publicitaria y la animación. Tras finalizar los estudios de Bellas Artes en la UB, fue su ingreso en la escuela de la Fundación Centro del Vidrio lo que marcó definitivamente el rumbo de su carrera artística y profesional. Continuó su formación en vidrio en Escocia, Francia, México y Estados Unidos. Desde 1999 se dedica de lleno al vidrio en su taller de Albacete, donde realiza piezas con casi todas las técnicas existentes para el trabajo del vidrio en caliente, que aplica a las piezas artísticas y a los objetos de iluminación, lavabos exclusivos y vidrieras artísticas, entre otros, que salen de sus manos.

### **Reticello**

*Colección inspirada en una técnica veneciana que consiste en realizar varillas decoradas mediante la aplicación de colores que, al estirarlos y retorcerlos al mismo tiempo, consiguen un patrón repetitivo que se extiende a lo largo de toda la varilla. Al usar esos elementos por sí solos, se les otorga la importancia que tienen como piezas únicas, descontextualizarlas de su uso habitual, para convertirlas en una joya, icono representativo de la historia del vidrio soplado de Murano.*

Luis Machi began his artistic training in Barcelona in different disciplines such as graphic design, advertising illustration and animation. After finishing his fine arts studies at the UB, it was his entry into the school of the Glass Centre Foundation of Barcelona that definitively marked out the course of his artistic and professional career. He continued his training in glass in Scotland, France, Mexico and the United States. Since 1999, he has dedicated himself to glass in his workshop in Albacete, where he makes pieces with almost all existing techniques for hot glass work, creating artistic pieces and lighting objects, exclusive washbasins and artistic stained glass, among others, that come out of his hands.

### **Reticello**

*A collection inspired by a Venetian technique that consists of making decorated rods through the application of colours that, when stretched and twisted at the same time, achieve a repetitive pattern that extends along the entire length of the rod. By using these elements on their own, they are given the importance they have as unique pieces, decontextualising them from their usual use to turn them into a jewel, an icon representative of the history of Murano blown glass.*



**Técnica del reticello en horno de vidrio soplado. Montaje en cadena y elementos de plata.**

Reticello technique in blown glass oven. Chain assembly and silver elements. Reticello technique in blown glass oven. Chain assembly and silver elements.

## M<sup>a</sup> del Mar Castellá Boigues

[www.maracolori.com](http://www.maracolori.com)

Formada como ingeniero en organización industrial, el mundo de la artesanía y la joyería siempre le han atraído. Ha completado su formación artística con artesanos del vidrio como Juan Carlos Calabria, Astrid Riedel y Kristina Logan. Desde su taller, abierto en el año 2009 en Grao de Gandía, aplica su técnica con el soplete para realizar piezas únicas de gran calidad. Su formación técnica, junto con sus inquietudes artísticas se reflejan en los montajes en plata de ley en los que potencia la belleza de las piezas de vidrio, sin que pierdan su protagonismo.

### **Mosaico**

*Pieza inspirada en los mosaicos de las mesitas árabes. Cada punto es una aplicación de nácar incrustada sobre la madera negra. Todas las incrustaciones se constriñen y pelean por mantener su sitio formando un mosaico perfecto.*

Trained as an engineer in industrial organisation, the world of crafts and jewellery has always held an attraction for M<sup>a</sup> del Mar Castellá Boigues. She completed her artistic training with glass artisans such as Juan Carlos Calabria, Astrid Riedel and Kristina Logan. From her workshop in Grao de Gandía, which opened in 2009, she applies her technique with the torch to create unique pieces of great quality. Her technical training, along with her artistic concerns, are reflected in the montages of sterling silver in which she enhances the beauty of the pieces of glass without them losing their prominence.

### **Mosaic**

*A piece inspired by the mosaics of the Arab tables. Each point is an application of nacre embedded on the black wood. All the inlays are constricted and fight to keep their place forming a perfect mosaic.*

Mosaico.



**Pieza de vidrio trabajado con soplete. Plata fundida con microfusión.**

Piece of glass worked with torch. Silver cast with microfusion.

## Manel Domínguez Puñet - Malaka Glass

[facebook.com/vidriomurano](https://www.facebook.com/vidriomurano)

Manel proviene de una familia de artesanos del vidrio de Málaga dedicada a la realización de vidrieras artísticas con la técnica tiffany y joyería en vidrio, tanto en vitrofusión como al soplete. Técnico superior en vidrio por la Real Fábrica de Cristales de La Granja se dedica desde hace 10 años a la joyería en vidrio realizada principalmente con soplete y vidrio de murano, así como con vidrio dicróico bullseye y vitrofusión, que vende en ferias de artesanía. Su objetivo es que se les conozca igual en el mundo del vidrio que en la calle. Sus piezas han sido seleccionadas tanto para ser publicadas en revistas como Hotline Magazine, como para representar a la artesanía andaluza en FITUR.

### **Collar de cuentas de vidrio redox**

*Las piezas están inspiradas en las antiguas cuentas fenicias, pero intentando integrarlas en lo que hoy en día entendemos como una "joya", ya que el carácter protector, de elemento de prestigio y de ofrenda que tenía sentido en aquella época, hoy parece haberse perdido, predominando lo puramente estético.*

### **Una cuenta, una joya**

*En el ámbito sociocultural fenicio, una sola cuenta de vidrio podía ser considerada como mucho más que una joya, y es que, a parte de su función decorativa, hay constancia de que se usaron como elementos de realce, como amuletos apotropaicos o con valor simbólico.*

Manel comes from a glass-making family from Malaga dedicated to the production of artistic stained-glass windows using the Tiffany technique and glass jewellery using the vitrofusion and torch methods. He holds a degree in glasswork from the Royal Glass Factory of La Granja and has produced glass jewellery for 10 years, mainly with blowpipe and Murano glass, as well as dichroic bullseye glass and vitrofusion, which sells at craft fairs. His aim is for such works to be as well-known in the world of glass as they are in street markets. His pieces have been selected for publication in magazines such as Hotline Magazine and to represent Andalusian crafts at FITUR.

### **Redox glass beads necklace**

*The beads are inspired by the ancient Phoenician accounts, but trying to integrate them into what we nowadays understand as a "jewel", since the protective character, prestige and status as an offering with which they were imbued at that time seem to have been lost and the purely aesthetic predominates.*

### **A bead, a jewel**

*In the Phoenician sociocultural context, a single glass bead could be considered much more than a jewel and that, apart from its decorative function, there is evidence that they were used as enhancement elements, such as apotropaic amulets or with symbolic value.*

*Collar de cientos de vidrio redox / Una Cuenta, Una Joya.*



**Vidrio al soplete. Engarzado en hilo de plata 925. Cuerda de cuero trenzado.**

Glass to the torch. Crimped in 925 silver thread. Braided leather cord.



## Carmela Lombardero Cachón - Taller del vidrio

[www.tallerdelvidrio.com](http://www.tallerdelvidrio.com)

Formada en la Escuela de arte y conservación de León en la especialidad de vidriera artística, ha realizado además un curso de diseño industrial en la Escuela capitel de León. Trabaja desde hace 3 años en el Taller del vidrio de Ponferrada como coordinadora del departamento de joyería. Además de diseñar, elaborar y comercializar piezas de joyería en vidrio, también realiza labores de diseño, corte, pintura con grisalla y montaje de vidrieras.

### **Sottsass**

*Homenaje al arquitecto y diseñador Ettore Sottsass que goza en su trayectoria de una hermosa colección de obras en vidrio por las que la M<sup>a</sup> Carmela siente gran admiración. "Para mí, el diseño es una forma de discutir la vida, la sociedad, el erotismo, la política, la comida", con esta cita definía Sottsass su trabajo. El diseño de la pieza sugiere un mundo imaginario, en el que el acento lo marca el vital color del vidrio de murano. Con ello se hace referencia a la desenfadada utilización del color y de los materiales, tan frecuente en todos los trabajos de Sottsass.*

Trained in the specialty of artistic stained glass at the Art and Conservation School of León, M<sup>a</sup> Carmela Lombardero Cachón has also completed an industrial design course at the Capitel School of León. She has been working for 3 years as coordinator of the jewellery department at the Taller del Vidrio of Ponferrada. Together with designing, elaborating and commercializing pieces of jewellery in glass, she also designs, cuts, paints with grisaille and assembles stained glass works.

### **Sottsass**

*A tribute to architect and designer Ettore Sottsass, who during his career collected beautiful glass works for which M<sup>a</sup> Carmela feels great admiration. "For me, design is a way of discussing life, society, eroticism, politics, food", said Sottsass to define his work. The design of the piece suggests an imaginary world in which the accent is marked by the vital colour of Murano glass. This is a reference to the carefree use of colour*



**Vidrio float y vidrio murano fundido y modelado. Faja de plata.**

Float glass and Murano glass moulded and modelled. Silver band

## María Zulueta

[www.mariazulueta.com](http://www.mariazulueta.com)

Licenciada en Bellas Artes en la Universidad de Bilbao, se traslada a vivir a Londres en 1989 donde complementa su formación con un máster en vidrio en la Universidad de Sunderland. María expresa, a través de sus trabajos, una narrativa evocando las transformaciones que tienen lugar en la naturaleza, su transcendencia y fragilidad. Sus obras estudian los paradójicos cambios que estamos viendo en los fenómenos naturales, y al mismo tiempo, las grandes y destructivas transformaciones que están teniendo lugar en el planeta. Sus obras han sido premiadas y seleccionadas para participar en exposiciones especializadas en el Victoria & Albert Museum, MAVA, The National Glass Center y galerías como The Mall y Sotheby's.

### Redes agonizantes

*Narrativa en torno a la contaminación de nuestros mares. Del plástico que entra al océano, el 30% queda flotando, el resto se hunde inundando de basura el suelo marino. Lo que fascina en esta pieza colgante es la combinación de materiales. Por un lado, el vidrio, que generalmente se relaciona como un medio decorativo y frágil; y por otro, las mallas de colores, producto de desecho no biodegradable y dañino para el medio ambiente. La superficie del cristal muestra una continuación de estas redes haciendo eco de su textura, y a su vez la forma de guadaña del cristal picudo transmite una connotación de peligro.*

A graduate in Fine Arts from the University of Bilbao, Maria Zulueta moved to London in 1989 where she complemented her training with a master's degree in glasswork at the University of Sunderland. Through her works, María expresses a narrative that evokes the transformations that take place in nature, their transcendence and their fragility. Her works study the paradoxical changes we see in natural phenomena, and at the same time, the great and destructive transformations that are taking place on the planet. Her works have been awarded and selected to participate in specialist exhibitions at the Victoria & Albert Museum, MAVA, The National Glass Center and galleries such as The Mall and Sotheby's.

### Agonising nets

*A narrative about the pollution of our seas. Of the plastic that enters the ocean, 30% floats while the rest sinks, flooding the seafloor with garbage. What fascinates in this hanging piece is the combination of materials: on the one hand, glass, which is usually thought of as a decorative and fragile medium; and on the other, the colour meshes, a non-biodegradable waste product harmful to the environment. The surface of the glass shows a continuation of these networks echoing its texture, with the scythe shape of the spiked glass conveying a sense of danger.*



**Termoformado, arenado, lijado y pulido.**  
Thermoforming, sandblasting, sanding and polishing.

## Maribel Navarro

[www.maribelnavarro.com](http://www.maribelnavarro.com)

Maribel aún un gran conocimiento del vidrio adquirido en la Fundación Centro del Vidrio de Barcelona, en la que además fue profesora durante años. Su especialidad es la pintura o esmaltado del vidrio. La producción de esta artista catalana se centra en la joyería en vidrio y piezas decorativas.

### **Nido de vidrio**

*Colección formada por un collar y una pulsera, compuestos por diferentes piezas de vidrio que representan preguntas y búsquedas. A medida que se iba formando la red de rafia, las preguntas iban encontrando su lugar al tiempo que el tejido formaba por sí solo una estructura de nido. El nido representa la apertura, el nacimiento, la toma de conciencia materializada en un collar, en forma de vaina recogida por esta malla de rafia tan basta y dura, frente a la transparencia que ofrece el vidrio pintado.*

### **Rotos**

*Representa la pérdida del miedo a cortarse, a hacerse daño con el vidrio en aristas. En "rotos" el vidrio está totalmente accidentado y estratégicamente colocado para no hacerse daño. "El vidrio no corta, te cortas tú..."*

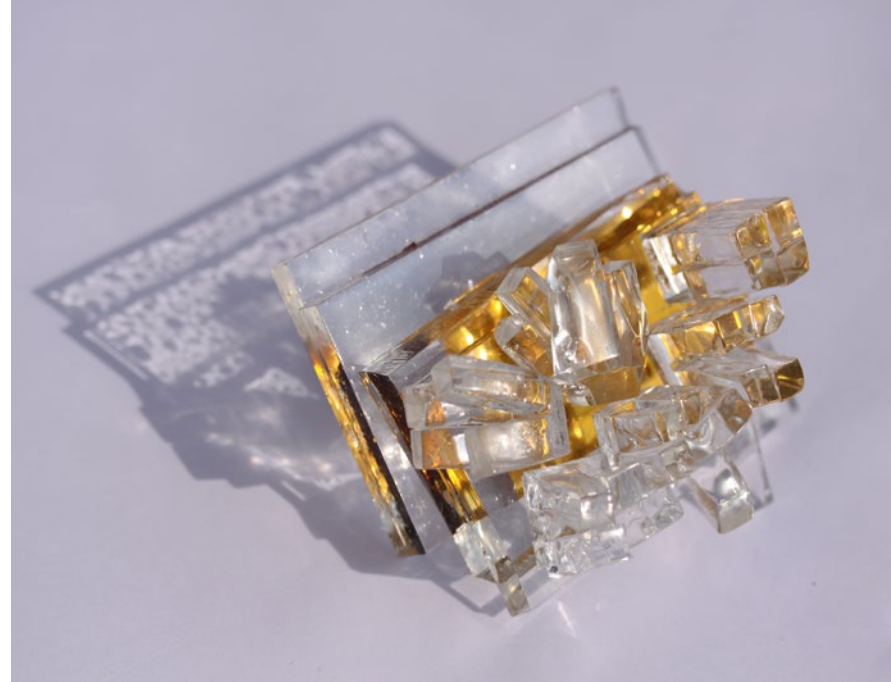
Maribel combines a great knowledge of glass acquired at the Glass Centre Foundation of Barcelona, where she was also a teacher for a number of years. She specialises in painting and enamelling glass. The production of this Catalan artist focuses on jewellery in glass and decorative pieces.

### **Nest of glass**

*A collection consisting of a necklace and a bracelet, composed of different pieces of glass that represent questions and searches. As the raffia network was being shaped, the questions were finding their place while the fabric formed by itself a nest structure. The nest represents the opening, birth, awareness materialised in a necklace in the form of a pod collected by this raffia mesh so coarse and hard, compared to the transparency offered by painted glass.*

### **Broken**

*This work represents the loss of the fear of being cut, of getting hurt with the shattered glass. In "Broken" the glass is completely uneven and strategically placed to avoid injury. "Glass does not cut, you cut yourself ..."*



**Vidrio termoformado y pintado con oro líquido y rojo cobre sobre rafia y latón.**  
Thermoformed glass and painted with liquid gold and copper red on raffia and brass.

## Mario Sergio Ramos y Mariana Florencia Grande - Vitreus Ignis

[www.vitreusignis.com](http://www.vitreusignis.com)

Mario y Mariana crearon Vitreus Ignis como empresa familiar en el año 2002 al trasladar su residencia de Buenos Aires a Madrid. Su nombre, del latín vitreus (vidrio) e ignis (fuego, pasión) describe lo que sienten y hacen en su oficio, y lo que quieren transmitir. Trabajan el vidrio al soplete, el fusing y la joyería, técnicas que les brindan un amplio abanico de posibilidades que reflejan en los diferentes productos que realizan. Como artesanos procuran anteponer la calidad a la cantidad, usando siempre como estrategia la creatividad para realizar constantemente nuevas piezas. Su inspiración nace de la observación de la naturaleza, las formas y los colores.

### **Art Nouveau**

*Pieza inspirada en el movimiento Art Nouveau que surgió a fines del siglo XIX y se proyectó hasta las primeras décadas del siglo XX. La obra se basa en este movimiento por su gran delicadeza y belleza hacia la figura femenina. Posee los elementos lineales y ornamentales característicos de esa época.*

Mario and Mariana created Vitreus Ignis as a family business in 2002 when relocating from Buenos Aires to Madrid. Its name, which comes from the Latin vitreus (glass) and ignis (fire, passion) describes what they feel and do in their profession, and what they want to convey. They work glass with a torch, fusing and jewellery, techniques that offer a wide range of possibilities reflected in the various products that they create. As craftsmen they try to put quality before quantity, always using creativity as a strategy to constantly create new pieces. Their inspiration comes from the observation of nature, shapes and colours.

### **Art nouveau**

*A piece inspired by the Art Nouveau movement that emerged at the end of the 19th century and continued into the first decades of the 20th century. The work is based on this movement for its great delicacy and beauty towards the female figure. It has the linear and ornamental elements characteristic of that era.*

*Art Nouveau.*



**Trabajo a soplete con vidrio murano. Plata.**  
Work with torch with Murano glass. Silver.



## Martina Pont

[www.martinapont.com](http://www.martinapont.com)

Vive y trabaja en Barcelona. Licenciada en Bellas Artes por la UB realizó estudios de joyería en l'Escola d'Arts i Oficis de Barcelona y complementa su formación con varios cursos en Florencia y Barcelona, además de trabajar durante 3 años en el taller del joyero Felix Zuazu. Obtuvo el primer premio profesional en Enjoia't 2007 organizado A-FAD. Ha participado en exposiciones individuales y colectivas dentro y fuera de España. También ha aparecido en algunas publicaciones como "Dreaming Jewelry" y "Contemporary Jewelry".

### **Reno turquesa**

*Colgante inspirado en el corazón humano.*

### **Balance III- 2013**

*Las propiedades del vidrio hacen que a simple vista cause una sensación que puede ser de frialdad, delicadeza y sobre todo de fragilidad. Durante el proceso de creación de las piezas la autora vio que les faltaba un complemento para llegar a aquello que quería transmitir. Los velos de tripa con los que cubría las formas de borosilicato son su manera de conseguir una sensación de calidez, de intimidad, de dejar entrever, pero con un poco más de sutileza. Es como querer mostrarse, pero con tiempo y paciencia, un lento proceso de autoanálisis.*

Martina Pont lives and works in Barcelona. A graduate in fine arts from the UB, she studied jewellery at the Escola d'Arts i Oficis in Barcelona and complemented her training with several courses in Florence and Barcelona, as well as working for 3 years in the workshop of the jeweller Felix Zuazu. She won the first professional prize in Enjoia't 2007 organised by A-FAD. She has participated in solo and group exhibitions within and outside Spain, and has been showcased in publications such as "Dreaming Jewelry" and "Contemporary Jewelry".

### **Turquoise reindeer**

*A pendant inspired by the human heart.*

### **Balance III- 2013**

*At first sight, the properties of glass cause a sensation that can be of coldness, delicacy and, above all, fragility. During the process of creating the pieces, the author saw that they were missing a complement to reach what she wanted to transmit. The veils of gut with which she covered the forms of borosilicate are her way of getting a feeling of warmth, of intimacy, of allowing a glimpse, albeit in a subtle way. It is like wanting to show oneself, but with time and patience, a slow process of self-analysis.*



**Vidrio soplado y envuelto en tripa natural, latón. / Vidrio soplado y plata.**  
Blown glass and wrapped in natural casings, brass. / Blown glass and silver.

## Miguel De Diego y Sonia Osuna - EstudioCiento2

[www.estudiociento2.com](http://www.estudiociento2.com)

Miguel De Diego y Sonia Osuna son los fundadores de EstudioCiento2, taller dedicado al trabajo del vidrio en caliente situado en Sevilla. Su pasión por la arqueología y su interés por la historia del arte, les ha hecho profundizar en el conocimiento de las técnicas del trabajo con vidrio que fueron utilizadas antaño y en la investigación para la reproducción de éstas en su estudio. Partiendo de técnicas tradicionales exploran nuevos aspectos visuales del vidrio que les permitan utilizarlo como vehículo de expresión de su relación con el entorno y de sus experiencias personales. La influencia de vivir en el sur, el mar, la intensidad de la luz, el sol y el calor que les envuelve es determinante en su obra.

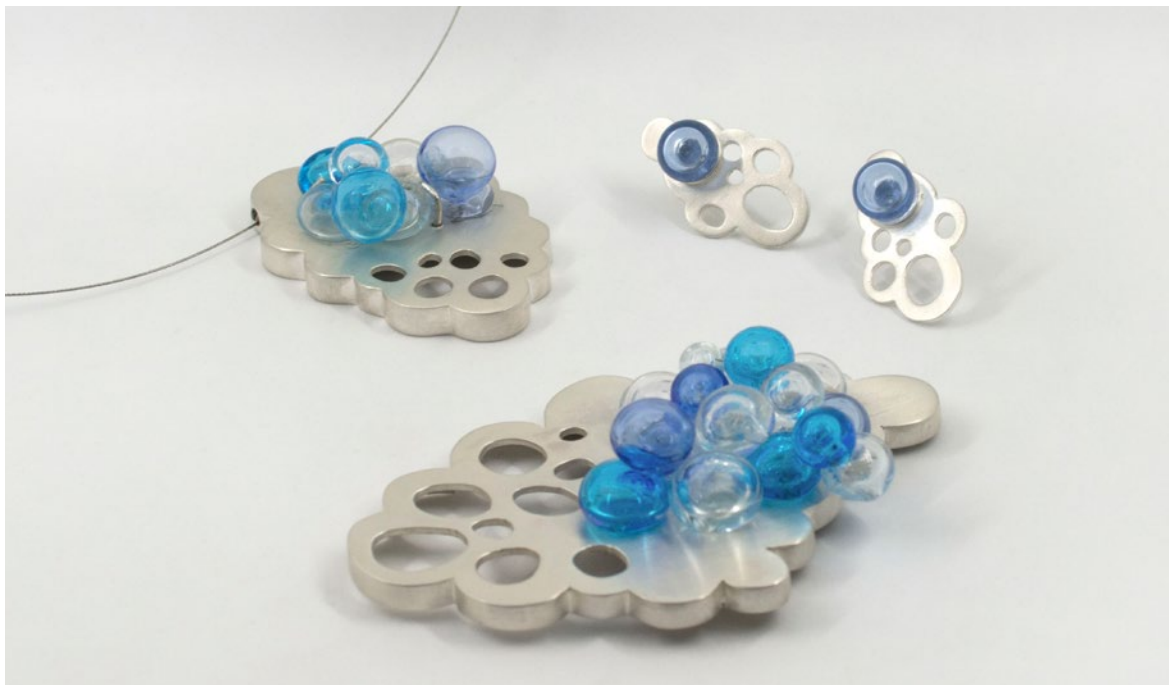
### **Juego de niños III**

*Pieza inspirada en los juegos de los niños a la hora del baño.*

Miguel De Diego and Sonia Osuna are the founders of EstudioCiento2, a hot glass workshop located in Seville. Their passion for archaeology and their interest in art history has seen them deepen their knowledge of glass working techniques that were used in the past, researching this topic in order to reproduce those techniques in their studio. Based on traditional techniques, they explore new visual aspects of glass that allow them to use it as a vehicle to express their relationship with the environment and their personal experiences. The influence of living in the south, the sea, the intensity of light, the sun and the heat that surrounds them is decisive in his work.

### **Children's game III**

*Piece inspired by children's games at bath time.*



**Vidrio soplado y termofundido de contacto. Plata: seguetado, soldado, engarzado y pulido.**

Blown glass and contact hot-melt. Silver: sawed, welded, crimped and polished.

## Nuria Torrente - Nutopia

www.nuriatorrente.com

Licenciada en Historia del Arte por la UB se formó posteriormente en la Fundación Centro del Vidrio de Barcelona en los cursos de restauración, creación de vidrieras y diseño para la arquitectura. Desde un principio, esta barcelonesa centró su atención en la joyería y en el pequeño formato. Siempre le ha gustado la idea de imprimir a su obra un significado emocional. De este modo, si el vidrio ha sido siempre su lenguaje, la joyería ha sido la voz perfecta para transmitirlo a través sobre todo de piezas personalizadas.

### **De mis ramas secas brotarán hojas**

*Pieza que tiene una inspiración clara en la naturaleza, pero pretende expresar un sentimiento de renacer, cuando aparentemente parece ya imposible. Un grito a la esperanza, un homenaje a la fortaleza, la resiliencia y la superación de las adversidades.*

### **Dafne**

*Pieza inspirada en el mito clásico de Apolo y Dafne, en el que la ninfa se convierte en laurel huyendo del acoso del Dios Apolo.*

Holding a degree in art history from the UB, Nuria Torriente later trained in restoration courses, creation of stained-glass windows and design for architecture at the Glass Centre Foundation of Barcelona. From the beginning, this Barcelona native focused her attention on jewellery and on the small format. She has always liked the idea of endowing her work with an emotional significance. In this way, if glass has always been her language, jewellery has been the perfect voice to transmit it through specially personalised pieces.

### **From my dry branches will sprout leaves**

*A piece that is clearly inspired by nature, but which seeks to express a feeling of rebirth when apparently it seems impossible. A cry for hope, a tribute to strength, resilience and overcoming adversity.*

### **Daphne**

*A piece inspired by the classic myth of Apollo and Daphne, in which the nymph becomes a laurel fleeing the harassment of the god Apollo.*

*Dafne / De mis ramas secas brotarán hojas*



**Hojas de vidrio spectrum y float termoformado, algunas con transferencia de imagen, amarillo de plata y tratamiento de plateado de espejo./Piezas de vidrio borosilicato trabajado con soplete, montadas sobre ramas naturales y con cadena de acero quirúrgico.**

Spectrum and float thermoformed glass sheets, some with image transfer, silver yellow and mirror silver treatment. / Pieces of borosilicate glass worked with torch, mounted on natural branches and with surgical steel chain.

## Pedro Sequeros

[facebook.com/pedrosequeros](https://www.facebook.com/pedrosequeros)

Licenciado en Historia del Arte por la Universidad de Salamanca, Pedro se formó posteriormente en diversos centros de artes y oficios. Dispone de un taller propio en Salamanca dedicado a la creación de joyas y a la investigación de diversas técnicas desde hace más de 35 años. Ha impartido diversos cursos y talleres en varios centros de formación artística y artesana como la Real Fábrica de Cristales de La Granja, la Universidad Popular de Alcorcón y CEARCAL. Ha obtenido el premio de diseño aplicado a la artesanía de la Junta de Castilla y León en 1998, y el premio internacional de joyería Barcelona Tomas Colomer en 2017.

### **Sinfonía en blanco y negro**

*Inspirado en su interés por los efectos y contrastes de diferentes materiales, formas, colores y luces busca en el espectador sorpresa y cuestionamiento mostrando un fuerte impacto visual. Persigue el máximo contraste jugando con solo dos colores, blanco y negro, y con el mate del abs y el brillo del vidrio. La rectitud de las líneas las ha roto con las curvas que a su vez juegan con el movimiento articulado del engaste oculto.*

### **Arcos**

*En esta obra ha jugado con la armonía cromática, y con el efecto geométrico del abs y el vidrio, creando un arco a la vez funcional y estético, buscando también el contraste entre el mate y la opacidad del abs, el brillo y la transparencia del vidrio tallado.*

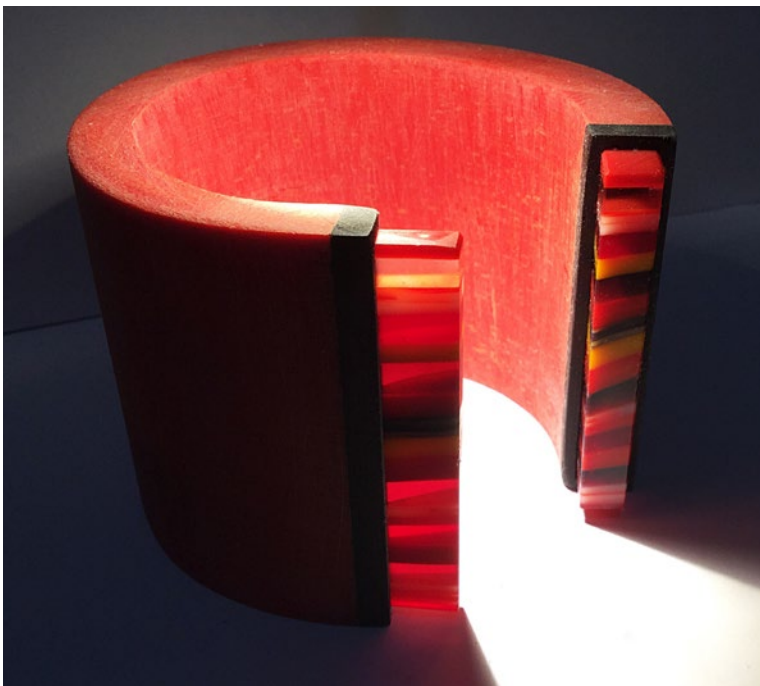
The holder of a Bachelor of Art History degree from the University of Salamanca, Pedro was subsequently trained in various arts and crafts centres. He has had his own workshop in Salamanca for the creation of jewellery and research into various techniques for more than 35 years. Pedro has taught several courses and workshops at various art and craft training centres such as the Royal Glass Factory of La Granja, the Popular University of Alcorcón and CEARCAL. He has awarded the prize for design applied to crafts from the Junta de Castilla y León in 1998 and the Barcelona Tomas Colomer international jewellery prize in 2017.

### **Symphony in black and white**

*Inspired by his interest in the effects and contrasts of different materials, shapes, colours and lights, his aim is to surprise the spectator with a strong visual impact. It pursues the maximum contrast playing with only two colours, black and white, and with the matt of the abs and the brightness of the glass. He breaks the straightness of the lines with the curves that in turn play with the articulated movement of the hidden setting.*

### **Arcs**

*In this work he plays with the chromatic harmony and with the geometric effect of the abs and the glass, creating an arch that is both functional and aesthetic. He also seeks out the contrast between the matt and the opacity of the abs and between the brightness and the transparency of the carved glass.*



**Vidrio fundido por capas en molde rectangular a alta temperatura, apliques en plata de ley. / Vidrio fundido por capas en molde rectangular a alta temperatura, apliques en plata de ley.**

Layered glass in rectangular mould at high temperature, appliques in sterling silver. / Layered glass in rectangular mould at high temperature, appliques in sterling silver.



## Ricardo Sgambellure y Mario Ramos - Llure Joyas y Vitreus Ignis

<http://llurejoyas.wixsite.com/home> y en [www.vitreusignis.com](http://www.vitreusignis.com)

Ricardo H. Sgambellure y Mario S. Ramos, dos argentinos afincados en España se han unido en esta ocasión para crear una pieza artística en vidrio. Ricardo Sgambellure lleva 35 años en España dedicándose al diseño dentro del mundo de la joyería en su taller Llure Joyas. Se inspira en las formas de la naturaleza y en los detalles arquitectónicos de ciudades que conoce, realizando piezas suaves y ondulantes, o lineales y geométricas. No desdeña ningún metal y sus piezas son construidas artesanalmente. Actualmente reside en un pueblo en la sierra de Madrid donde ha encontrado la clave para armonizar la vida tranquila y el trabajo creativo. Mario Ramos, es el 50% del taller VitreusIgnis mencionado en la página 40, que participa en este certamen con otra pieza. Con su obra individual ha obtenido varios reconocimientos en concursos nacionales como el de artesanía de la Comunidad de Madrid y vende parte de sus piezas en miniatura en sitios tan dispares como Chicago, Madrid, París, Málaga, Las Vegas o Londres.

### **Anémona**

*La inspiración surge a partir de la pieza de vidrio y acompañan el sentido marino de la pieza los 3 hilos a cada lado que recuerdan las ondas concéntricas del movimiento del agua.*

Ricardo H. Sgambellure and Mario S. Ramos, two Argentinians resident in Spain, have come together on this occasion to create an artistic piece made from glass. Ricardo Sgambellure has been in Spain for 35 years, dedicating himself to design within the world of jewellery in his workshop called Llure Joyas. He draws his inspiration from the forms of nature and the architectural details of cities that he knows, making smooth and undulating pieces or linear and geometric pieces. He does not rule out any metal, and his pieces are handmade. He currently resides in a town in the mountains of Madrid where he has found the key to harmonising the quiet life and creative work. Mario Ramos is 50% of the workshop Vitreus Ignis mentioned on page 40, which participates in this competition with another piece. For his individual work he has received several national awards, such as the crafts award for the Community of Madrid, and sells part of his miniature pieces in places as diverse as Chicago, Madrid, Paris, Malaga, Las Vegas and London.

### **Anemone**

The inspiration for this piece comes from the piece of glass and the three threads on each side that accompany the marine sense of the piece, that recall the concentric waves of the movement of water.



**Vidrio engastado con tubo de borosilicato, técnica implosion InsideOut. Plata 925.**  
Glass set with borosilicate tube, Inside Out implosion technique. 925 silver.

## Chama Navarro

[www.chamavarro.com](http://www.chamavarro.com)

Licenciada en Ciencias Económicas y Empresariales, técnico de sistemas informáticos y máster en diseño gráfico e identidad corporativa, cambia de rumbo e inicia una formación continuada en diseño, joyería y vidrio para joyería. Desde 2006, en su estudio de diseño multidisciplinar situado en Madrid fabrica piezas de vidrio al soplete para joyería, joyería contemporánea y decoración mural. En sus colecciones combina diferentes materiales, buscando formas y texturas. Su trabajo es totalmente artesanal, con materiales sostenibles, ecológicos y respetuosos con el medio ambiente. Chama defiende que la producción de joyas sostenible, promueve el desarrollo de nuevos modelos de negocio en los que la ética y la sostenibilidad son compatibles con el desarrollo de los proyectos.

### **Exentus**

*Las varillas de vidrio murano son las protagonistas. Un mínimo punto de sujeción al metal apenas visible que hace que parezcan suspendidas en el aire.*

### **Globularia**

*Pieza inspirada en las lámparas de techo de latón con opales de vidrio.*

After being trained in and holding degrees in economics and business administration, a computer systems technician and holder of a master's degree in graphic design and corporate identity, Chama Navarro changed direction and began a process of continuous training in design, jewellery and glass for jewellery. Since 2006, in her multidisciplinary design studio located in Madrid, she has manufactured pieces of glass using a torch for jewellery, contemporary jewellery and wall decorations. In her collections she combines different materials, looking for shapes and textures. Her work is totally handmade using sustainable, ecological and environmentally friendly materials. Chama argues that sustainable jewellery production promotes the development of new business models in which ethics and sustainability are compatible with the development of projects.

### **Exentus**

*The Murano glass rods are the attraction. A minimum point of fixation to the barely visible metal that makes them appear suspended in the air.*

### **Globularia**

*A piece inspired by brass ceiling lamps with glass opals.*



**Vidrio al soplete. Trabajo del metal con técnicas de joyería.**  
Glass to the torch. Metal work with jewellery techniques.

## Rosa Méndez

[www.rosamendez.com](http://www.rosamendez.com)

Desde sus inicios ha experimentado con la pintura y escultura, su proceso creativo ha pasado por distintas etapas hasta desembocar en la joyería. Produce piezas hechas a mano en su estudio situado en Teo, Galicia. El vidrio es el material a través del cual se va trenzando un hilo argumental que va conectando toda su obra. Su estilo se caracteriza por ser muy personal e intemporal, ignorando lo innecesario con el fin de acercarse a una pureza formal. Su trabajo es una abstracción cromática y formal del paisaje que la rodea. Un paisaje real o imaginario que traduce el paisaje íntimo de sus emociones. Su obra puede verse en galerías y en tiendas de museos: MoMa, Paul Getty, Guggenheim, Thyssen, Caixaforum, entre otros.

### **Paisaje urbano**

*El collar pretende imprimir la sensación de que las piezas dependen y se relacionan entre ellas, evocando la sensación de una ciudad en la que cada individuo puede aislarse dentro de su cubo de cristal o formar parte de la colectividad. Cada pieza se diferencia con rasgos propios y así, mientras unas se muestran oprimidas por las cadenas, en otras el vidrio se levanta orgulloso sobre su peana de metal. Pieza realizada con vidrio reciclado: restos de cristalería que iban a ir al contenedor.*

### **Tallasia**

*Pieza realizada con vidrio de murano combinado con hilos de latón y plata. El collar, pretende imprimir la sensación de estar sumergido en el fondo marino, rodeado de agua, de luz, en el claroscuro del mar del norte, nuestro mar. El aire contenido dentro del agua, mezclando y conectando constantemente el paisaje de dentro y fuera del agua.*

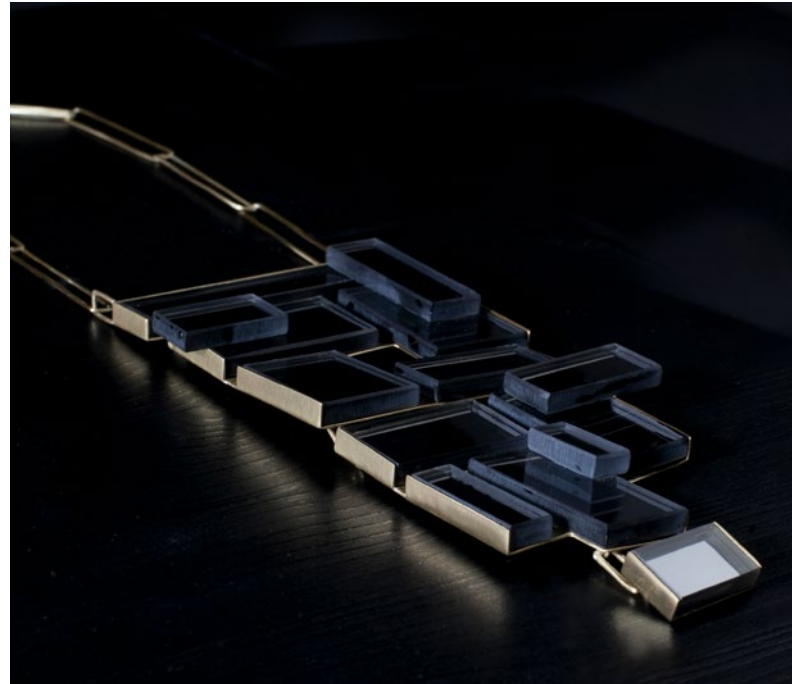
Since her beginnings, Rosa Méndez has experimented with painting and sculpture and her creative process went through different stages before she settled on jewellery. She produces handmade pieces at her studio in Teo, Galicia. Glass is the material through which a storyline that connects all her work is woven. Her style is characterised by being very personal and timeless, ignoring whatever is unnecessary to approach a formal purity. Her work is a chromatic and formal abstraction of the landscape that surrounds her: a real or imaginary landscape that translates the intimate landscape of her emotions. Her work can be seen in galleries and in museum stores: MoMa, Paul Getty, Guggenheim, Thyssen and Caixaforum, among others.

### **Urban landscape**

*The necklace aims to communicate the feeling that the pieces depend on and relate to each other, evoking the sensation of a city in which each individual can isolate himself inside his glass cube or form part of the community. Each piece differs with its own features, while some are oppressed by the chains; in others, the glass stands proud on its metal base. A piece made with recycled glass: remains of glassware that were going to be thrown in the rubbish.*

### **Tallasia**

*A piece made with Murano glass combined with brass and silver wires. The necklace is intended to convey the sensation of being submerged on the seabed, surrounded by water, light, in the chiaroscuro of the North Sea, our sea. The air contained within the water, constantly mixing and connecting the landscape inside and outside the water.*



**Vidrio al soplete. Trabajo del metal con técnicas de joyería.**

Cold work of cutting and polishing of glass and cutting with small saw and welding the metal stuck with glue of ultraviolet rays.

## Rudolf Schmid

[www.Rudolf-Michael-Schmid.de](http://www.Rudolf-Michael-Schmid.de)

Artista alemán afincado desde 2006 en Asturias. Rudolf se formó en pintura sobre vidrio y más adelante se inicia en el campo de la escultura en vidrio laminado. En 2014 cambia el gran formato por uno menor y empieza a elaborar piezas de joyería en vidrio laminado. Ha participado en varias exposiciones tanto en su país de origen, Alemania, como en España. Elabora piezas de forma manual aplicando materiales como el pan de oro de al menos 23 quilates, pan de oro blanco de 12 quilates y pan de plata 925/000, así como vidrio laminado e incluso "Echt-Antik®-Glas", un vidrio fabricado a la antigua que se caracteriza por sus preciosos colores, burbujitas en el interior y estrías en la superficie, que le confiere un toque muy especial a las piezas.

### Eclipse

*Inspirada en la relación entre sol y luna, astros de tamaños muy diferentes, que ocasionalmente desde la tierra parecen superpuestos en eclipses. Pieza experimental que se caracteriza por las capas de vidrio en un ángulo oblicuo.*

### Lluvia de Oro

*Inspirado en las flores de una planta llamada "Goldregen" (lluvia de oro en alemán) en español se corresponde con el laburno común. Las incisiones hacen alusión a riqueza caída del cielo, que no tiene porqué entenderse como riqueza en dinero.*

A German artist based in Asturias since 2006. Rudolf trained in painting on glass and later started in the field of laminated glass sculpture. In 2014 he changed the large format for a smaller one and began to make pieces of jewellery in laminated glass. He has participated in several exhibitions both in his country of origin (Germany) and in Spain. He produces pieces manually applying materials, such as gold leaf of at least 23 carats, 12 carat white gold leaf and 925/000 silver leaf, as well as laminated glass and even "Echt-Antik®-Glas", a glass made using old-fashioned methods that is characterised by its beautiful colours, bubbles inside and grooves on the surface, which gives the pieces a very special touch.

### Eclipse

*Inspired by the relationship between the Sun and the Moon, stars of very different sizes, occasionally from the earth seem superimposed on eclipses. Experimental piece that is characterised by the layers of glass at an oblique angle.*

### Golden rain

*Inspired by the flowers of a plant called "Goldregen" in English known as golden chain or golden rain. The excisions allude to wealth fallen from the sky, which need not necessarily be understood as referring to monetary wealth.*



**Vidrio laminado en frío, aplicación de pan de oro, tallado de vidrio con muelas de diamante y pulido de vidrio.**  
Cold rolled glass, gold leaf application, glass carving with diamond grinding wheels and glass polishing.



## Sara Sorribes - Artesanía en Vidrio J. Sorribes

[www.vidriosorribes.com](http://www.vidriosorribes.com)

Sara está al frente de Artesanía en Vidrio J. Sorribes, taller casi centenario de Valencia que cuenta ya con la tercera generación de maestros artesanos que han sabido combinar las técnicas milenarias del trabajo en vidrio con la innovación y las nuevas tecnologías. En su taller se mantiene fiel a la tradición artesanal, desarrollando a su vez piezas para firmas internacionales de joyería, iluminación, laboratorios, arte y bebidas, entre otros sectores, a menudo en colaboración con diseñadores de gran prestigio. Sara ha sido finalista en los Premios Nacionales de Artesanía y obtuvo el premio mujer artesana de la Comunidad Valenciana en el año 2015.

### Un segundo

*Esta pieza pretende mostrar, de forma elegante y sencilla, la importancia del tiempo. Un segundo, algo tan pequeño y a la vez tan importante, que pasa y ya no vuelve. ¡Aprovecha el tiempo! La vida esta para vivirla, no para dejarla pasar...*

### Atrapando el mar

*Hacer reflexionar al público. Debemos ser conscientes de que el mar muere. Debemos atraparlo, conservarlo, cuidarlo... Con esta pieza Sara desea que la gente sea consciente de su importancia.*

Sara is in charge of crafts at Vidrio J. Sorribes, a workshop in Valencia that already has the third generation of master craftsmen who have managed to combine the age-old glasswork techniques with innovation and new technologies, and which has been in operation for close to 100 years. At her workshop she remains faithful to the craft tradition, developing pieces for international firms in the jewellery, lighting, laboratories, art and beverages sectors, among others, often in collaboration with prestigious designers. Sara has been a National Crafts Awards finalist and won the prize for female craftsman of the Autonomous Region of Valencia in 2015.

### One second

*This piece aims to show, in an elegant and simple way, the importance of time. A second, something so small and at the same time so important, that it happens and does not come back. Seize the day! Life is to be lived, not to let it pass ...*

### Catching the sea

*Make the public reflect. We must be aware that the sea is dying. We must catch it, keep it, take care of it. With this piece, Sara wants people to be aware of its importance.*



**Técnica del vidrio soplado al soplete. / Vidrio soplado al soplete sin la intervención de moldes. Piezas con agua de color en su interior.**

Blown glass technique/ Blown glass technique without the intervention of moulds. Pieces with coloured water inside.

## Saskia Bostelmann

[www.saskiabostelmann.com](http://www.saskiabostelmann.com)

Diseñadora y joyera originaria de la Ciudad de México vive y trabaja desde hace años en Madrid. Estudió diseño industrial en México y trabajó algunos años como museógrafa y diseñadora, se trasladó a EUA donde empezó con la docencia y trabajó varios años como diseñadora de joyería para importantes marcas de moda. En Milán con una beca del grupo Richemont/Creative Academy realizó un máster en diseño enfocado a los artículos de lujo y posteriormente trabajó en Cartier, París, como diseñadora de joyería. Siempre ha mantenido su propia y variada obra, la cual ha sido publicada en varios libros de joyería y ha sido expuesta en México, EUA y Europa. Actualmente combina la joyería y el diseño con su trabajo como coordinadora en el IED Madrid.

### **Ofrenda 1. Primitiva**

*Pieza que utiliza las piedras y el vidrio de una manera primaria, arcaica y natural, sin complicaciones, yendo al mínimo posible. Se genera un contraste entre las piezas de vidrio de color con las piedras bastas y comunes.*

### **Lego/Mecano**

*Estas piezas apuestan por el concepto abstracto de los juegos mecano y lego, que consiste en hacer las combinaciones que uno desee. A través de piezas incoloras y de colores con o sin textura se generan collares y/o pulseras que al ser de vidrio hacen un guiño a la fragilidad, dado que no es una pieza que se preste a la manipulación excesiva ni a encuentros abruptos.*

Saskia Bostelmann is a designer and jeweller from Mexico City who has lived and worked in Madrid for a number of years. She studied industrial design in Mexico and worked for several years as a museologist and designer and moved to the USA, where she started teaching and worked for several years as a jewellery designer for important fashion brands. In Milan with a fellowship from the Richemont / Creative Academy group, she completed a master's degree in design (specialising in luxury items) and later worked as a jewellery designer at Cartier in Paris. She has always continued her own and varied work, which has been published in several books of jewellery and has been exhibited in Mexico, USA and Europe. Currently, she combines jewellery and design with her work as coordinator at IED Madrid.

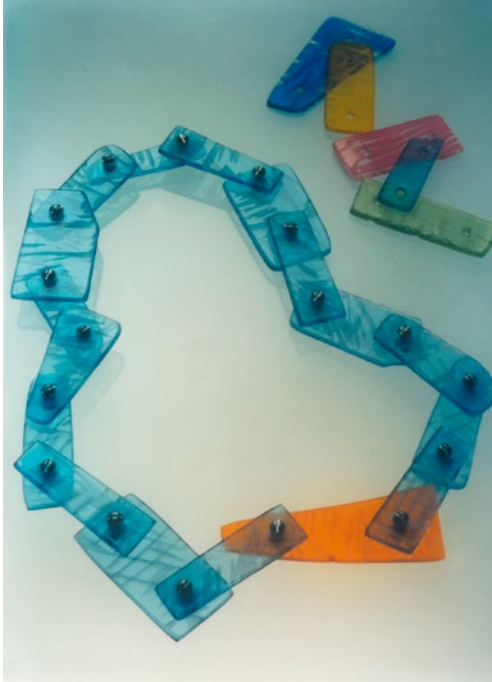
### **Offering 1. Primitive**

*A piece that uses stones and glass in a primary, archaic and natural way, without problems, reducing it to the minimum possible. A contrast is created between the pieces of coloured glass and the coarse and common stones.*

### **Lego / Mecano**

*These pieces opt for the abstract concept of mecano and lego games, which consists of making the combinations that one wishes. Through colourless and coloured pieces with or without texture, necklaces and / or bracelets are generated which, being made of glass, make a nod to fragility, given that it is not a piece that lends itself to excessive manipulation or abrupt encounters.*

Ofrenda 1. Primitiva y Lego / Mecano.



**Piedras, vidrio, cordón de algodón, cierre en plata 925. / Vidrio en diversos tamaños y colores. Tornillos y tuercas de acero inoxidable, arandelas de silicona.**

Stones, glass, cotton cord, 925 silver clasp. / Glass in different sizes and colours. Screws and nuts made of stainless steel, silicon washers.

## Susana Martín - Susana Martín Vidrio Artístico

[www.susanamartin.es](http://www.susanamartin.es)

Susana se ha formado en la Fundación Centro del Vidrio de Barcelona, en la Real Fábrica de Cristales de la Granja y en diversos cursos de verano con artistas del vidrio de varias nacionalidades. En su taller de Zaragoza trabaja desde 1995 el vidrio en varias de sus facetas técnicas: fusing, tiffany, grisalla, soplete. Realiza todo tipo de piezas, desde vidrieras, vajillas, objetos decorativos y joyería, además de impartir cursos de alguna técnica. Susana es actualmente la presidenta de la Asociación de Artesanos de Aragón.

### No hemos aprendido nada

*La pieza se inspira en el documental "Gurs historia y memoria" sobre un antiguo campo de refugiados en Francia rodado por unos amigos de la artista. La deja tan impactada que al salir visualiza la pieza. Como imagen recurrente en la película, el alambre de espino. De él penden 6 cartuchos de vidrio con inclusiones de papel que llevan nombres y adjetivos que le sugieren estos hechos. El vidrio representa la fragilidad de la memoria, olvidamos fácilmente, y el intento de resistencia de todos los que pasan por estos sucesos que se repiten una y otra vez, como si no hubiéramos aprendido nada.*

### Insuflando vida

*Se trata de un pequeño objeto, la aguja de una jeringuilla, que de entrada asusta, y que, a pesar de sus connotaciones negativas, diariamente cura y salva miles de vidas. La cercanía a este instrumento a lo largo de la vida de Susana hace que quiera rendirle su particular homenaje, convirtiéndola, por qué no, en una bella pieza de joyería.*

Susana has been trained at the Glass Centre Foundation of Barcelona, at the Royal Glass Factory of La Granja and on various summer courses with glass artists of various nationalities. She has been working with glass at her workshop in Zaragoza since 1995 with several techniques: fusing, tiffany, grisaille, blowtorch. She produces all kind of pieces, such as stained glass, crockery, decorative objects and jewellery, in addition to teaching courses on some techniques. Susana is currently the president of the Crafts Association of Aragón.

### We have not learned anything

*This piece was inspired by "Gurs history and memory", a documentary about an old refugee camp in France shot by some friends of the artist. It made such an impact on her that when leaving the cinema, she visualised the piece as a recurring image in the film: the barbed wire. Six glass cartridges hang off it with pieces of paper that contain the names and adjectives that suggest these facts to her. The glass represents the fragility of memory, the fact that we easily forget, and the attempt at resistance of all those who go through these events that are repeated again and again, as if we had not learned anything.*

### Insufflating life

*It is a small object, the needle of a syringe, which frightens at first, and which, in spite of its negative connotations, daily cures and saves thousands of lives. The closeness of Susana to this instrument throughout her life makes her want to pay her particular homage, turning it (why not?) into a beautiful piece of jewellery.*

No hemos aprendido nada / Insuflando vida.



**Vidrio borosilicato al soplete y montado con cuentas de vidrio de Murano y cuero que simula alambre de espino. / Vidrio al soplete soplado con una aguja de jeringuilla.**

Borosilicate glass to the torch and mounted with Murano glass beads and leather that simulates barbed wire. / Blown glass technique with a syringe needle.

## Tiziana Chiara - Sio2

[www.sio2.es](http://www.sio2.es)

Licenciada en Bellas Artes en Roma, funda en el año 2008 la marca de joyería en vidrio "SIO2", dedicada exclusivamente a la realización de colecciones de joyería en vidrio, complementada con otros materiales. Tiene como objetivo crear piezas atemporales y funcionales, que resistan las modas. Cada pieza es única, lo que la convierte en un producto exclusivo y de edición limitada, que ha sido elaborada prestando atención a cada detalle y utilizando técnicas artesanales de corte, fusión y acabado en frío del vidrio. Las creaciones siempre nacen de la investigación, que la llevan a descubrir nuevas técnicas de trabajo, ampliando siempre su visión artística en la joyería. En el 2011 abre su estudio taller dedicado a la joyería artística, en Valencia, donde a parte de su trabajo expone creaciones de jóvenes artesanos o artistas emergentes. Sus obras pueden verse en tiendas y ferias nacionales y internacionales.

### **Desmoldando la palabra**

*Lo que queda suspendido entre el pensamiento y nuestros labios. Un trabajo sobre la comunicación. Interpretada en varios estados, donde el vidrio representa su fragilidad, dificultad, o fluidez.*

### **Organic**

*Creación de elementos orgánicos, denunciando la provechosa relación que el hombre ha establecido con el mundo natural. La pieza juega con la percepción del usuario. Apparently the material evokes something soft or gomoso, no se percibe el material, hasta que el usuario toca el material, y reconoce el vidrio por su dureza.*

Tiziana Chiara holds a bachelor of fine arts degree from Rome and in 2008 founded "SIO2", a brand of glass jewellery dedicated exclusively to the creation of glass jewellery collections made with other materials. The aim of this brand is to create timeless and functional pieces that resist fashions. Each piece is unique, making it an exclusive and limited-edition product made with attention paid to every detail and using traditional techniques to cut, melt and cold-finish the glass. The creations are always born of research, leading her to discover new techniques and to constantly expand her artistic vision in jewellery. In 2011 she opened her studio in Valencia dedicated to artistic jewellery, where she exhibits some of her work together with creations of young craftsmen or emerging artists. Her works can be seen in national and international stores and fairs.

### **Unmoulding the word**

*What remains suspended between thought and our lips. A work on communication. Interpreted in several states, where glass represents its fragility, difficulty, or fluidity.*

### **Organic**

*Creation of organic elements, denouncing the profitable relationship that man has established with the natural world. The piece plays with the user's perception. Apparently, the material evokes something soft or rubbery, the material is not perceived, until the user touches the material, and recognizes the glass for its hardness.*



**Vidrio Piastra. Piezas realizadas con molde. Casting. Termoformado. Pulido de las piezas, arenado y taladro en frío. / Vidrio Piastra y borosilicato. Fusing y termofundido de contacto. Arenado de la pieza. Realización de elementos en borosilicato con soplete.**

Piastra Glass. Pieces made with mould. Casting. Thermoformed. Polishing of the pieces, sandblasting and cold drilling. / Piastra Glass and borosilicate. Fusing and contact hot melt. Sandblasting of the piece. Production of elements in borosilicate with torch.



## Yolanda Pibernat Tarin

Se formó principalmente en la Fundación Centro del Vidrio de Barcelona, en la primera promoción de vitral contemporáneo. Al finalizar su formación parte al extranjero con una beca del Ayuntamiento de l'Hospitalet de Llobregat par ampliar sus conocimientos y experiencias al C.E.A.M Conservatorio Europeo D'arte e Mestiere primero y posteriormente becada por la Generalitat de Catalunya para formarse y trabajar con Narcissus Quagliata en su estudio de Oakland, California. Desde hace 12 años reside y trabaja en su taller de Castelldefels dedicada por completo a us pasión: el vidrio.

### **Klimt**

*Es un collar que forma parte de la colección "acerca del alma". Es una colección reciente que hará un recorrido por los artistas que han inspirado y "atrapado" a Yolanda por su universalidad. Klimt, es un homenaje personal a este artista.*

Yolanda Pibernat Tarin was trained mainly at the Glass Center Foundation of Barcelona, in the first contemporary stained-glass promotion. At the end of her training, she went abroad with a grant from the City Council of l'Hospitalet de Llobregat to expand her knowledge and experiences to the European Conservatory D'arte e Mestiere CEAM first, later a scholarship from the Generalitat de Catalunya to train and work with Narcissus Quagliata in his studio in Oakland, California. For 12 years she has lived and worked in her workshop in Castelldefels, dedicated entirely to her passion: glass.

### **Klimt**

*This is a necklace that is part of the 'About the soul ' collection. It is a recent collection that will take a tour of the artists who have inspired and "trapped" Yolanda for its universality. Klimt is a personal tribute to this artist.*



**Vidrio al soplete. Plata.**  
Glass to the torch. Silver.

## Edición

### Publication

Fundesarte

Chair of Fundesarte

Escuela de Organización Industrial

School of Industrial Organization

[www.fundesarte.org](http://www.fundesarte.org)

[www.eoi.es](http://www.eoi.es)

Ayuntamiento de Alcorcón

Alcorcón Town Hall

Museo de Arte Contemporáneo en Vidrio de Alcorcón – MAVA

Contemporary Glass Art Museum of Alcorcón – MAVA

[www.ayto-alcorcon.es](http://www.ayto-alcorcon.es)

[www.mava.es](http://www.mava.es)

Coordinación editorial y textos

Editorial coordination

M<sup>a</sup> Luisa Martínez - MAVA

Laura Miguel Baumann – EOI-FUNDESARTE

Diseño de la publicación

Publication design

Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Alcorcón

Department of Culture of the City Council of Alcorcón

Diseño expositivo

Exhibition design

Marta Acero, Beatriz Martín, Laura Rodríguez y Francisco Javier Sánchez  
– alumnos Escuela Artediez de Madrid de prácticas en estudio de Julián Zapata GDP /  
Artediez Schoolers in traineeship at Julián Zapata GDP

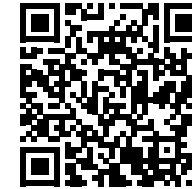
**ISBN 978-84-88536-33-4**

Imágenes

Cedidas por los autores de las obras

Photographs

Provided by the artists





Ayuntamiento de Alcorcón



**MAA**  
MUSEO DE ARTE EN VIDRIO



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO



Escuela de organización industrial



FUNDESARTE

